**中国語**

为外籍家庭孩子及家长编写的

**入园手册**

～**有关保育园的生活及携带物品**～



○○○

　　　ＴＥＬ　○○○○（○○）○○○○

＊このは、につながるがするでしていただくためにしました。

　、、などは、にわせて、やけしをしてごください。

（公財）かながわ国際交流財団

**１．可入托儿童的年龄**

**从出生后**○○　个月到进入小学之前

**２．可接收的名额**

名额为 　○○○○　名

**３．保育园托保时间**

◆通常保育时间　　　→　○○：○○　～　○○：○○

◆加长保育时间　 →　○○：○○　～　○○：○○（另外收费）

◆如有由于工作星期六也需要托保的情况，请事先提交《》（星期六保育申请书）。

◆如果家长休息，我们希望您自己在家照顾孩子而不送到保育园来。

**４．保育园休息日**

◆星期日・节假日　、年底年初（○○月○○日～○○月○○日）

◆防灾演习（诸如紧急疏散需要家长来接孩子）以及其他有特殊安排时

**５．接送孩子时的注意**

◆因为平时大门都上锁，所以请您来了以后先按门铃对讲机，告知您的姓名。

我们在确认了本人之后给您打开钥匙。

◆接送孩子请务必由家长或由家长委托的代理人负责。

**◆接送孩子的时间有变动，或临时由与平时不同的人来接送的情况，请务必事先与保育园取得联系。（没有经过确认，我们不会把孩子交给陌生人。）**

◆如有迟到或需要休息的情况，请在**00:00**之前打以下电话与保育园联系。**TEL　○○○○－○○－○○○○**

**６．伙 食**

◆０岁婴儿　　　　→奶粉・奶瓶・离乳食品

我们会根据每个孩子的情况准备饮食。

◆○岁儿童 　 　　→主食・菜肴・饭间零食（上午・下午各一次）

◆○岁以上儿童　　→主食・菜肴・饭间零食（下午一次）

※有食物过敏的孩子，请定期到医院接受过敏源的检查和诊断，并将检查结果和医生开具的说明批示交给保育园。保育园将根据检查结果和医嘱进行处理，而不会单凭家长的要求撤换伙食中的成分。

**７．**服　装

◆给孩子穿易于活动的服装。并且选择在孩子的年龄段可以自己穿脱的衣服。

◆为保证在保育园里有足够的换洗衣服，请随时补充。（并不要忘记在衣物上书写姓名）

**８．午 睡**

◆０岁婴儿　　→　根据发育阶段安排孩子午睡。

◆○岁儿童　　→　一年当中每天都有午睡

◆○岁儿童　　→ 在○～○月期间安排午睡。

◆午睡时使用保育园的褥子。毛毯则需要自己带来。

床单可以在保育园购买。（　○○○○ 日元）

褥子的尺寸是　○○ｃｍ×○○ｃｍ



**９．排 便（从纸尿布到裤子的过渡）**

◆ 在保育园的工作中非常重视孩子的排便习惯问题。我们针对每一个孩子的具体情况，不勉强、不急躁，逐渐养成自己排便的习惯。

**１０．健 康 管 理**

◆定期测量身高体重　　　 →　每月・每年○○○次

◆体格检查和口腔检查　　 →　每年○○○次

◆绦虫（寄生虫的一种）检查　→ 每年○○○次

◆当孩子发烧或身体不适时，不能托保。所以请务必于每天早上确认孩子的健康状况。

◆如果在保育过程中生病或有发病的可能，原则上要与家长联系。根据症状如果需要则会请家长前来将孩子接回家。

◆如果患有传染性疾病，请在家休息直至完全康复。痊愈后请主治医生开局《》（同意上保育园的许可证）提交给保育园。

　＊这里所指的传染性疾病包括：流感、百日咳、麻疹、结核以及腮腺炎等

◆将药物带到保育园时，我们只接受由医生开出的处方药。

・请将液体的药剂分成一次所用的量，单独放入容器内带来。

・在药袋或容器上填写孩子的姓名。

・请在受理窗口（８：００～）填写《》（给药联系单），办理手续。（根据需要每天均需办理）

・如持有《》（药剂信息证明书），请一并提交。

・指甲要经常修剪，保持清洁。

（因为指甲长了容易抓破自己的脸或伤到别人）

・每天送来保育园之前请给孩子吃好早餐。因为这是一整天的活动能源。

**１１．在保育院发生受伤的情况**

◆在保育院托保的过程中发生受伤的情况，如果需要治疗，我们会跟家长取得联系后，带孩子前往医院接受治疗。保育园为防万一加入了事故保险。所

加入的保险名称为：○○○○○

**１２．有关保安措施**

本保育园作为安全保卫措施，设置了监视摄像机。

同时还安装了在紧急情况下可以直接拨通１１０的报警装置。

**１３．其 他**

◆当家长的住址、工作单位、家里的座机电话或手机电话号码有所变动时，请及时通知保育园。

◆入托费的交纳方法采取从家长的银行账户中自动转账的方式。

（每月底未结算转账日）

※如果发生无法转账的情况，日后保育园将把“”（收款袋）交给家长。请将现金装入后交还给保育园。

◆延长保育的加时费、个人使用的教材费、家长会费以及主食伙食费等需要从“ゆうちょ”（邮局银行）转账。转账日为：每月的○○日

如果您还没持有邮局的账户，请立即办理开户手续。

◆如果借用了保育园的衣物，请在清洗干净后尽快还给保育园。

◆开自家车前来接送孩子时，请使用保育园专用的接送场地。

◆使用自行车或徒步前来时，请从保育园的大门进出。

◆请注意不要让自行车妨碍其他车辆的通行，将自行车停放在自行车存放处。

◆为防止孩子们走出保育园，请在进出门后迅速关闭大门。

◆对于从保育园领取的园报、伙食菜单表等印刷资料以及园内张贴的各种通知，请务必仔细阅读。

◆请不要将家里的玩具或零食带到保育园来。

◆请尽量不要在托保时间（保育员正在上班的时间）内给保育员打电话。

◆当发生意外紧急情况时，手机电话有可能打不通。

请将座机电话等切实可以取得联系的方法通知保育园。

**保育园作息时间**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| １岁・２岁幼儿 | 時　間 | ３岁・４岁・５岁儿童 |
| 开门  　来园  自由活动 | ７：００  ↓ | 开门  **E:\DATA\BMP\CLIPART\01_STUDY\SUBJECT\SUBT023.bmp**来园  自由活动 |
| E:\DATA\BMP\CLIPART\01_STUDY\POSE\POSE018.bmp做广播体操 | ９：００ | 做广播体操 |
| 零食 | ９：１５ | 早班会  （老师讲一些简单的事情） |
| 在室外或室内做游戏 | １０：００ | 分各项主题做游戏 |
| 午餐 | １１：００ | 午餐 |
| 午睡 | １２：３０ | 午睡（○○）  游戏（○○） |
| 零食 | １５：００ | 零食 |
| 游戏 | １６：００ | 回家班会  （回家之前的简单小结） |
| 依次回家 | １７：００ | E:\DATA\BMP\CLIPART\01_STUDY\POSE\POSE003.bmp依次回家 |
| 加长保育  （另外收费） | １８：００ | 加长保育  （另外收费） |
| 零食 | １８：３０ | 零食 |
| 关门 | １９：００ | 关门 |

◆以上所示仅为基本形式。根据季节等可能有所变更。

◆对于０岁婴儿，我们会根据每个孩子的状况进行保育。

**携 带 物 品 清 单**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 0岁  婴儿 | 1･2岁  幼儿 | 3岁幼儿 | 4･5岁  儿童 |
| C:\Users\YODT01\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Word\IMG_2809.jpg**换洗衣物**  上衣裤子・内衣・袜子 |  |  |  |  |
| **装换洗衣物的袋子**  需要大一些的（４０㎝×５０㎝） |  |  |  |  |
| **C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2774.JPG纸尿布**  请写上姓名 |  |  |  |  |
| **C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2775.JPG擦屁股用的纸巾**  请装在布袋里 |  |  |  |  |
| **C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2777.JPG塑料袋**  请写上姓名  放在装换洗衣物的袋子里 |  |  |  |  |
| **C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2780.JPG床单**  可以在保育园购买  １２７㎝×７２㎝ |  |  |  |  |
| **C:\Users\YODT01\Desktop\持ち物画像\IMG_2803.JPG被子**  请随季节选择合适的带来 |  |  |  |  |
| **C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2786.JPG睡衣**  便于穿脱的式样 |  |  |  |  |
| **装睡衣的袋子**  ３５㎝×４０㎝ |  |  |  |  |
| **C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2783.JPG擦手毛巾**  小毛巾 |  |  |  |  |
| C:\Users\YODT01\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Word\IMG_2811.jpg**围裙**  需要时带来 |  |  |  |  |
| **C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2784.JPG围嘴儿**  需要时带来 |  |  |  |  |
| **C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2787.JPG小书包**  双肩背包或单肩背包 |  |  |  |  |
| **C:\Users\YODT01\Desktop\持ち物画像\IMG_2804.JPG筷子C:\Users\YODT01\Desktop\持ち物画像\IMG_2804.JPG**  根据菜谱的需要  有时需要小勺 |  |  |  |  |
| **C:\Users\YODT01\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Word\IMG_2810.jpg杯子**  选择耐高温的 |  |  |  |  |
| **C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2805.JPG擦碗毛巾**  用来包杯子 |  |  |  |  |
| **布袋**  大小可以放进杯子和筷子即可 |  |  |  |  |
| **C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2789.JPG室内用鞋**  白色的舞蹈鞋 |  |  |  |  |
| **装鞋的袋子**  每周末请把室内鞋装回家洗净后再带来 |  |  |  |  |
| **C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2801.JPG牙刷**  请根据需要及时更换 |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

◆上表所示的内容数目只是大致的估计。请根据季节以及孩子的成长发育做适当的调整。

◆用过的纸尿布和换下的脏衣服请家长每天带回家处理。

◆床单和睡衣每周末请带回家清洗。